

DAYKA GÁBOR
ÖSSZES MŰVEI

Sajtó alá rendezte
BALOGH PIROSKA
BÓDI KATALIN
SZÉP BEÁTA
TASI RÉKA



UNIVERSITAS KIADÓ
BUDAPEST, 2009

TARTALOM

BEVEZETÉS

9

Dayka Gábor (1768–1796)	11
Egy lehetséges életrajz	11
Irodalmi kapcsolatok	28
Kiadás- és értelmezéstörténet	32
A Dayka-művek szövegfilológiája	45
Kézirat-katalógus	45
A szövegközlés és jegyzetelés elvei	64

KÖLTEMÉNYEK

71

Az 1793-as kötettervezet	73
--------------------------------	----

Elegyes Költemények

Első Könyv	73	
1. Elő-beszéd [I.]	73	405
2. Penelope Ulysseshez. Ovidiusból fordított 1787	74	407
3. Phyllis Demophoonhoz. Ovidiusból fordított 1788	77	417
4. A' Tavasz 1792	81	425
5. Lakadalmi Versezet NN. Úrnak másodszeri öszve-kelésekor 1792	81	425
6. II. Leopold' Koronáztatására. Eleje egy nagyobb költeménynek, mellyet készített T. Bárdosy János a' Lötsei Iskoláknak helybéli Igazgatója fordított Deákból 1792	84	428
7. Győzedelem-jövendőlés 1788	85	430
8. A' Virtus' betse 1791	87	431
9. A' rettenetes Éj-szaka 1790	87	433
10. A' szeretők' fogadása 1787	88	434
11. A' hív Leányka 1790	89	436
12. A' meg-haragudt Phyllis 1790	89	438
13. Az én szerelmesemnek meg-hívása 1790	89	439
14. A' vak szerelem 1791	90	441

Elegyes Költemények

Második Könyv	91	
15. Elő-beszéd [II.]	91	443
16/1. Helois Abelardhoz a' Klastromból [A második fordítás]	93	447
16/2. [Helois Abelardhoz a' Klastromból] Az első fordítás 1791	93	461
17/1. Abelard Heloishoz [A második fordítás]	110	475
17/2. [Abelard Heloishoz. Az első fordítás]	110	480
18. NN. Barátomhoz 1792	120	488

19. Fels. I. Ferentz Magyar Király' Koronáztatására 1792	121	491
20. Rege. Az érzelős Philotas 1792.....	122	494
21/1. Eggy Egri Szépnek neve-napjára [A második kidolgozás]	122	495
21/2. [Eggy Egri Szépnek neve-napjára] 1790 [Az első kidolgozás].....	122	497
22. Az új esztendőnek első napjára 1790.....	123	498
23. NN. Barátomhoz 1791.....	124	501
24. A' titkos bú 1791	125	504
25. Esdeklés a' Szerelmes után 1791	126	506
26. Bútsú-vétel 1793.....	126	508
27. A' kevéssel meg-elégedett elme. Anakreonból 1792 Szabadon	127	509
28. Átok 1792	127	510
29. A' szép szemek. Olaszból 1790	128	510
30. Newtonra Popból 1792.....	128	511
31. Mezei Dal Segraisból 1791	128	511
Toldalék.....	130	
32. Mezei dal Phyllis' születése' napjára 1784.....	130	516
33. Fő Tisztelendő Dobronyai Miklós Úrnak [...] 1791	131	520
34. Felsőges I. Ferentz' Koronáztatására. Magyarból 1792.....	133	525
35. Mezei dal a' Méltóságos Zágrábi Püspökhöz Verhovázt Úrhoz [...] 1788 ..	134	527
36. Eggy Szín-játtzó Szépnek bútsú-vételekor 1792.....	136	532
A kötettervezetből kimaradt versek, verstöredékek.....	137	
37. [A' nemzeti öltözet]	137	535
38. [Az Aeneisből]	140	536
39. [Az én örömeim]	142	539
40. [Az Esthajnalhoz].....	143	539
41. [Baróti Szabó Dávidhoz].....	143	540
42. [Búcsú]	144	541
43. [Chlórishoz].....	145	542
44. [Diák levele apjához]	145	544
45. [Elégia]	146	545
46. Epigramma (Egri Püspök Gróf Eszterházi Károlyra, Pápának földes-urára).....	148	548
47. [Esdeklés].....	148	549
48. [Kesergés]	150	553
49. [Magyar és német]	150	554
50. [Mély bánatba merültt Múzsám! . .]	151	555
51. Menyegzői dal	151	555
52. [Ne hidd. . .]	152	556
53. Szerelmes olálkodások a' Jésus' szívéhez	152	557
54. [Téli dal]	154	558
55. Vallás-tétele Eggy az Igazságra Törekedő Embernek. Blumauer után	155	559
56. Vigasztalás	159	561
57. [Descriptio veris]	160	563

58. Epigramma deductum ex Lemmate Augusti ob reductos postliminio Exhortatores	161	568
59. [Leoninusok]	161	568
60. NN. Salamon' neve' napjára 1786.....	162	570
61. [Prologus ad discipulos]	164	574
62. [Atyafiúi barátságának oszlopa] próbául németre fordította Dayka Gábor....	165	577
63. Bútsú-vétel a' Szerelmestől 1791	179	590
64. [Das Herz von Wunsch nach dir erfüllt. . .]	180	592
65. [Mädchen! . . .]	182	594
66. [Undenkbare hast du gründe. . .]	183	595

PRÓZAI ÍRÁSOK

185

Szépprózai írások	187	
67. A' Haza' Szeretete	187	596
68. Damon, Pithiás	187	596
69. A' meg-elégedettség	190	597
70. [Életleírások]	191	598
71. Novella 1 [Második József felől egy Rege. Bétsi ember' tollából.]	218	600
72. [Virgil' Eneise]	219	601
Grammatikák és grammatikai jegyzetek	227	
73. [Magyar nyelvű grammatikai tárgyú írások]	227	602
74. Pro ludium in Institutiones Linguae Hungaricae.....	243	605
75. Ternio Grammaticae Hungaricae 1794.....	276	628
Értekezések és prédikációk.....	306	
76. Dissertatio de Immortalitate Animorum	306	648
77. Dissertatio de phantasia	312	653
78. Dissertatio de religione	313	654
79. Ex Practica	316	656
80. [Európai 's azsiai hunnok' dolgaik felől írt Bárdosy János deák úr munkájának magyar fordítása]	316	657
81. [Fordítások Batteux-Ramlerből]	374	663
82. [Historia Ecclesiastica]	380	665
83. [Prédikáció a' papi hivatal nyomos voltjáról]	381	666
84. [Prédikáció a toleranciáról]	383	666
85. [Prózai töredékek]	388	670
Levelek és hivatalos írások.....	393	
86. [Kérvény a nádornak, 1791. augusztus 28.]	393	672
87. [Kérvény a nádornak, 1791. november 21.]	394	673
88. [Levél Vitéz Imrének, 1792. január 11.]	395	675
89. [Quietantia, 1792. május 21.].....	397	676
90. [Levél Szacs vay Sándornak, 1792. június 4.]	397	676

91. [Levéltöredék ismeretlenek, 1792].....	398	677
92. [Pályázati dolgozat, 1793. szeptember 12.].....	399	678
93. [Levél Török Lajosnak, 1793. október 12.].....	401	680
94. [Pályázati dolgozat, 1795. szeptember 14–20.].....	402	681

JEGYZETEK 403

Jegyzetek az egyes művekhez	405
Mitológiai szótár	683

MUTATÓK 685

Névmutató.....	687
Betűrendes tartalommutató	692
Időrendi tartalommutató	694
Rövidítések	697
Bibliográfia.....	698

Dayka Gábor életműve eddig csak töredékeiben volt ismert, s egy 1993-ban megjelent gyűjteménytől eltekintve minden kiadás a Kazinczy-féle szöveg-gondozói tevékenységet folytatta kisebb-nagyobb eltérésekkel. A Veres Kötet eredeti kompozíciójának 1993-as megjelenése után lényeges változás következett be a Dayka-recepcióban, természetesen elsősorban a szentimentális költő – nyomokban még mindig jelenlévő – egyoldalú értelmezésének ki-mozdítása, illetve Kazinczy szerepének tisztázása irányában.

A jelen kritikai szövegkiadás Dayka Gábor teljes életművének közlésére vállalkozik, vagyis nemcsak költői műveit, hanem magyar és idegen nyelvű szépprózai és tudományos írásait, fordításait is tartalmazza, ami újabb horizontokat nyithat az életmű olvasásában. Ezt kívánja elősegíteni az életrajzra, az irodalmi kapcsolatokra, a recepciótörténet állomásaira és a kiadástörténetre koncentráló bevezetés és a részletes szövegkritikai és szövegmagyarázó jegyzetapparátus is.

ISBN 978-963-9671-29-4



9 789639 671294

Ára: 3780 Ft